

УДК 811.581'255(075.8)

ББК 81.2Кит-923

Г73

Фото на обложке: *Depositphotos.com*

Готлиб О. М.

Г73 Коммерческое письмо. Русско-китайские соответствия: Учебное пособие / О. М. Готлиб. — 4-е изд., испр. и доп. — М.: Издательский дом ВКН, 2018. — 280 с.

ISBN 978-5-7873-1302-4

Предлагаемое пособие имеет своей целью сформировать умения и навыки перевода различного вида коммерческих писем как разновидности делового письма.

Пособие предназначено для проведения занятий со студентами-китаеведами по переводу и письменной практике, однако может успешно использоваться в качестве справочного материала для переводчиков и лиц, изучающих китайский язык самостоятельно.

УДК 811.581'255(075.8)

ББК 81.2Кит-923

© О. М. Готлиб (наследники), 2018

© Оформление. ООО «ИД ВКН», 2018

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|----------------------------------------------|-----|
| Предисловие..... | 3 |
| 1. Запрос | 7 |
| 2. Ответ на запрос..... | 17 |
| 3. Предложение, ответ на предложение | 25 |
| 4. Просьба и ответ на нее..... | 34 |
| 5. Письмо-благодарность..... | 44 |
| 6. Сопроводительное письмо | 51 |
| 7. Приглашение..... | 59 |
| 8. Письмо-сообщение..... | 68 |
| 9. Письмо-подтверждение | 77 |
| 10. О страховании..... | 87 |
| 11. О формах расчета и условиях платежа..... | 98 |
| 12. Претензии..... | 111 |
| Приложение..... | 123 |
| I. Тексты-образцы..... | 123 |
| II. Глоссарий | 170 |
| III. Законодательство..... | 174 |
| Список источников..... | 269 |